

Remote Commander & IR Receiver Kit

Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Használati útmutató/Instrucțiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/Návod k obsluze

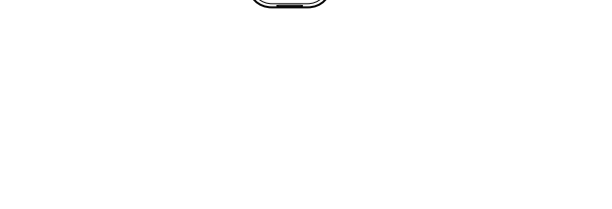
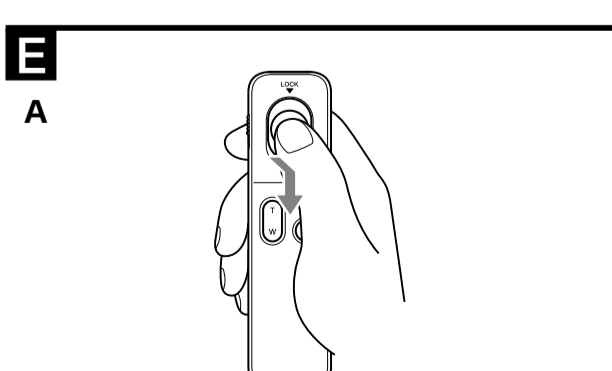
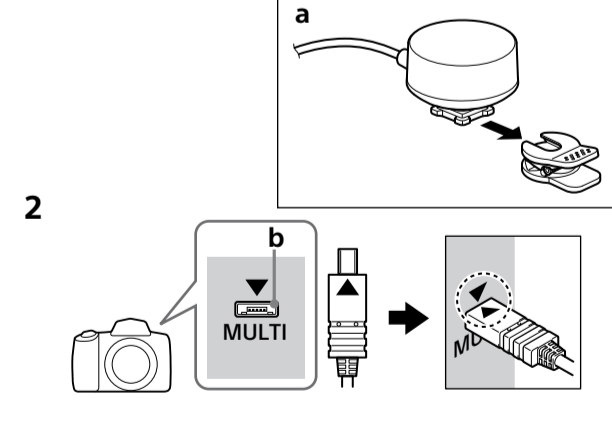
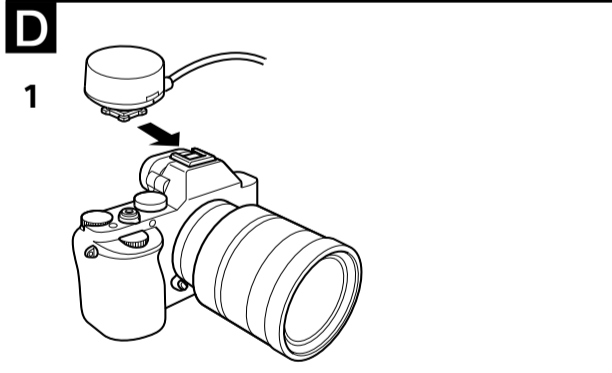
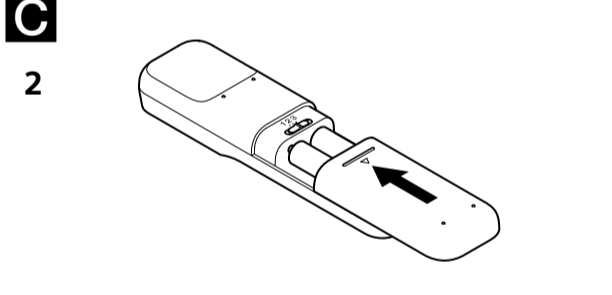
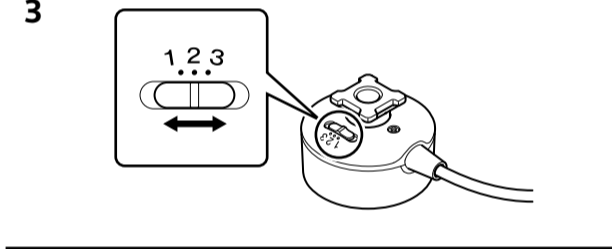
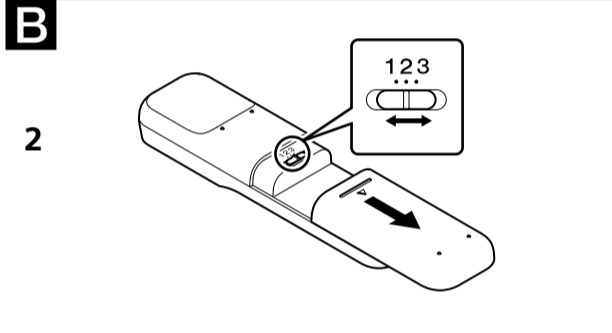
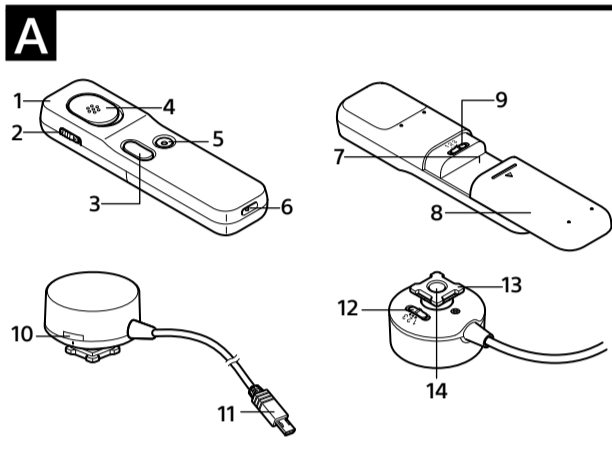


RMT-VP1K

©2014 Sony Corporation
Printed in China



http://www.sony.net/



Polski
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, 1) należy chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią 2) na urządzeniu nie wolno stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą, np. wazonów.

Nie należy narażać baterii na wysokie temperatury, na przykład bezpośrednio światło słoneczne, ogień itp.

UWAGA

Należy używać akumulatora określonego typu.

Użycie innego akumulatora może grozić pożarem lub obrażeniami.

Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami.

Dla Klientów w Europie

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiorכי) Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinien się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiorki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysonowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów.

Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu zdiagnozowania informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu zdiagnozowania informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Uwagi dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Wprowadzenie produktu na terenie RP: Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy

Uwagi dotyczące użytkowania

Baterie/akumulatory

• W zależności od okresu, w którym baterie zostały wyprodukowane, ich okres użytkowania może być odpowiednio krótszy, nawet jeśli do urządzenia dołączone zostały nowe baterie. Zalecamy przygotowanie zapasowych baterii.

• Wydajność baterii spada wraz ze spadkiem temperatury, dlatego aby uzyskać oryginalny poziom wydajności baterii, należy przywrócić ją do normalnej temperatury pomieszczenia.

Wymiana baterii/akumulatorów
• Jeśli zasięg między pilotem zdalnego sterowania a aparatem/kamerą skróci się, wymień obie baterie/akumulatory na nowe.

Temperatura robocza

• Nagłe zmiany temperatury wywołują skraplanie w urządzeniu. Przed przeniesieniem urządzenia bezpośrednio z zimnego miejsca na zewnątrz do ciepłego miejsca w budynku, należy przechowywać je podczas przebywania na zewnątrz w szczelnie zamkniętej torbie, w której nie jak najszybciej podjąć działania. W budynku urządzenie należy wyjąć z torby, kiedy osiągnie temperaturę pomieszczenia.

Inne uwagi

- Zachowaj ostrożność, aby nie upuścić urządzenia ani nie oblać go płynem.
- Urządzenie nie jest wodoodporne. W przypadku kontaktu z wodą należy wytrzeć je do sucha czystą szmatką i niezwłocznie oddać do sprawdzenia do najbliższej placówki sprzedaży firmy Sony.
- Nie wolno demontować urządzenia. W celu naprawy urządzenie zawsze należy oddawać do placówki sprzedaży firmy Sony.
- Nie pozostawiać urządzenia w miejscach narażonych na działanie bardzo wysokich temperatur, na przykład na bezpośrednim słońcu w samochodzie, lub w miejscach o wysokiej wilgotności.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękoma. Może to spowodować porażenie elektryczne.

Czyszczenie

• W przypadku zabrudzenia wyčyszć uchwyty czystą, suchą szmatką. Nie stosować płynów czyszczących zawierających rozpuszczalniki organiczne takie jak rozcieńczalnik, benzyna itp.
• Jeśli urządzenie było używane na plaży lub w innych miejscach, gdzie możliwy był kontakt z wodą, wytrzeć je dokładnie suchą szmatką.

Kompatybilność

• Szczegółowe informacje na temat zgodności urządzenia z aparatem cyfrowym z wymiennymi obiektywami można znaleźć na stronie:
http://www.sony.net

Charakterystyka

- Urządzenie obsługuje podstawowe funkcje nagrywania (nagrywanie filmów/zdjęć i zoomowania).
- Odbiornik może odebrać sygnał z dowolnego kierunku w promieniu 360 stopni.
- Inicjujący i odbierający sygnał podzwyrodnia można zmienić za pomocą przelączników wyboru kanału na odbiorniku i pilocie zdalnego sterowania. (ch1 do ch3)
- RMT-VP1K to zestaw pilota zdalnego sterowania (nazywany dalej „urządzeniem”) do obsługi urządzeń posiadających terminal wielofunkcyjny Sony. Urządzenie może nie współpracować ze wszystkimi urządzeniami posiadającymi terminal wielofunkcyjny Sony. Informacje o współpracujących modelach można znaleźć na stronie internetowej firmy Sony.

A Oznaczenie elementów

Pilot zdalnego sterowania

1 Przelącznik 2 Przycisk TC RESET 3 Przycisk zoomowania
4 Przycisk zwalnający (z funkcją blokowania)
5 Przycisk REC (START/STOP) 6 Otwór na pasek 7 Komora baterii
8 Pokrywa komory baterii 9 Przelącznik wyboru kanału

Odbiornik

10 Czujnik przedni 11 Wtyk 12 Przelącznik wyboru kanału
13 Podstawa 14 Otwór na szrubę statywu

B Ustawianie kanału (Ustawienie domyślne: Ch1)

W przypadku zakłóceń sygnałów pilota zdalnego sterowania, na przykład przy korzystaniu z więcej niż jednego urządzenia, należy zmienić kanał tego urządzenia na Ch2 lub Ch3.

- Zmienić kanał pilota zdalnego sterowania. Przesunąć pokrywę komory baterii pilota zdalnego sterowania, by ją otworzyć, i ustawić przelącznik wyboru kanału na Ch2 lub Ch3.
- Zmienić ustawienie odbiornika na ten sam kanał, co w pilocie zdalnego sterowania.

C Przygotowanie pilota zdalnego sterowania

Przygotować baterie/akumulatory (nie są załączone).
Zalecane jest użycie dwóch baterii alkalicznych AAA firmy Sony.
W przypadku użycia baterii innym producentw nie gwarantujemy optymalnej wydajności tego urządzenia.

- Włożyć baterie/akumulatory do komory baterii pilota zdalnego sterowania zgodnie z oznaczeniem polaryzacji.**
- Zamknąć pokrywkę komory baterii pilota zdalnego sterowania, przesuując ją w kierunku przeciwnym do otwierania.**

Uwagi

Sprawdź prawidłowe ustawienie biegunów ⊕ i ⊖ baterii/akumulatora. Włożenie baterii/akumulatora odwrrotnie może spowodować ich wyciek lub pęknięcie.

D Przygotowanie odbiornika

Przed podłączeniem odbiornika do aparatu/kamery lub odłączeniem odbiornika od aparatu/kamery zawsze należy wyłączyć zasilanie aparatu/kamery.

- Podłączyć podstawkę odbiornika do stopki multinterfejsowej aparatu/kamery.

• Jeśli do stopki multinterfejsowej aparatu/kamery jest podłączona zewnętrzna pamięć lub jeśli w pobliżu stopki multinterfejsowej używana jest funkcja wysuwanej lampy błyskowej, należy podłączyć odbiornik za pomocą załączonego uchwyty w dowolnym miejscu, na przykład na statywie. (Patrz rysunek **D 1-a**)

• Zasięg roboczy jest przedłużony w kierunku przedniego czujnika. Odbiornik można też podłączyć do stopki aparatu/kamery w innych kierunkach, obracając przedni czujnik odbiornika w skokach co 90 stopni.

- Podłączyć wtyk odbiornika bezpośrednio do terminalu wielofunkcyjnego aparatu/kamery.

• Korzystając z tego urządzenia z aparatem/kamerą wyposażoną w czujnik zdalnego sterowania, wyłączyc czujnik zdalnego aparatu/kamery.

• Podłączając wtyk Multi odbiornika do terminalu wielofunkcyjnego aparatu/kamery (kształt jak na rys. **(b)**), jeśli na terminalu wielofunkcyjnym aparatu/kamery jest oznaczenie ▼, należy ustawić je na równi z oznaczeniem ▲ na wtyku. Wkładanie wtyku na siłę w niewłaściwy sposób spowoduje jego uszkodzenie

- Ćciąganie za kabel odbiornika może spowodować uszkodzenie odbiornika, dlatego podczas odłączania należy trzymać za wtyk.
- Uważać, aby nie uderzyć odbiornika podczas podłączania go do aparatu/kamery za pomocą załączonego uchwyty. Odbiornik może wysunąć się z uchwytu i spaść.

E Korzystanie z tego urządzenia

Należy zapoznać się również z instrukcjami obsługi aparatu/kamery.

Włączanie aparatu/kamery

1 **Włączyć zasilanie aparatu/kamery i ustawić tryb gotowości.**

2 **Ustawić aparat/kamerę w trybie nagrywania filmów lub obrazów nieruchomych.**

Ostrzeżenie

• Nie można używać tego urządzenia, jeśli przelącznik zasilania aparatu/kamery jest ustawiony w pozycji wyłączenia OFF lub w pozycji trybu oszczędzania energii.

• Jeśli w pobliżu aparatu/kamery używany jest pilot zdalnego sterowania, mogą zareagować czujniki wizjera aparatu/kamery.

Skierować pilot zdalnego sterowania na odbiornik, aby sterować aparatem/kamerą.

Nagrywanie filmu

Naciśnąć przycisk REC (START/STOP).
Aby zatrzymać nagrywanie, ponownie naciśnąć przycisk REC (START/ STOP).

Nagrywanie obrazu nieruchomego

Wcisnąć do połowy przycisk zwalnający, aby ustawić ostrość obrazu, po czym wcisnąć przycisk do końca.

Po naciśnięciu przycisku zwalnającego do połowy zaświeci się dioda LED odbiornika, by potwierdzić, że sygnał podzwyrodnien dochodzi do odbiornika.
Diodę LED odbiornika można wyłączyć, naciskając przycisk TC RESET na pilocie zdalnego sterowania przez co najmniej 5 sekund, gdy pilot zdalnego sterowania i odbiornik są ustawione na Ch1. (TC RESET można wykonać również w aparatach/kamerach z funkcją TC RESET.)

Uwagi

• Jeśli przycisk zwalnający zostanie naciśnięty do połowy zbyt krótko, wykonywane zdjęć może nie być możliwe lub zdjęcia mogą nie być ostre.

Funkcja blokowania (A)

Ustawić aparat na fotografowanie w trybie Bulb.
Naciśnąć do końca przycisk zwalnający i przesuując go w kierunku strzałki.

Funkcja blokady umożliwia przytrzymanie przycisku zwalnającego we wcisniętej pozycji.

Uwagi

• Nie trzeba trzymać nadajnika pilota zdalnego sterowania skierowanego na odbiornik, gdy przycisk zwalnający pilota zdalnego sterowania jest zablokowany.

• Przed odblokowaniem przycisku zwalnającego należy skierować nadajnik pilota zdalnego sterowania na odbiornik.

- Nie wszystkie aparaty/kamery posiadają tryb Bulb. Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu/kamery.
- Nie naciskać przycisku zwalnającego zbyt mocno, aby nie uszkodzić pilota zdalnego sterowania.
- Nie pozostawiać przycisku zwalnającego w położeniu zablokowania.

Zoomowanie

Naciśnąć przycisk zoomowania.
Strona T (teletelebtryk): Obiekt zostanie przybliżony.
Strona W (szeroki kąt): Obiekt zostanie oddalony.
Przy lekkim naciśnięciu przycisku prędkość zoomowania jest mniejsza, a przy naciśnięciu go do końca zoomowanie następuje szybciej.

Ostrzeżenie

- Prędkość zoomowania zależy od modelu używanego aparatu/kamery i obiektywu.
- Funkcji zoomowania można używać z modelami aparatu/kamery i modelami obiektywów, które obsługują funkcję zoomowania.

Po zakończeniu nagrywania

Przy zdjęciu odbiornika należy wyłączyć aparat/kamerę.

Ostrzeżenie
• Przed przeniesieniem aparatu/kamery odłączyć kabel odbiornika od aparatu/kamery.

TC RESET

- TC RESET to funkcja służąca kasowaniu kodu czasu filmu.
- Szczegółowe informacje o współpracujących modelach można znaleźć w instrukji obsługi aparatu/kamery.

Obsługa aparatu/kamery wyposażonej w czujnik zdalnego sterowania bez odbiornika załączonego do tego urządzenia

Można wykonywać zdjęcia oraz nagrywać filmy.
Ch2: Aparat cyfrowy z wymiennymi obiektywami firmy Sony Ch3: Kamera video firmy Sony

Uwagi

• Nie gwarantuje się działania wszystkich funkcji dla wszystkich aparatów/kamer.

Dane techniczne

Zakres roboczy pilota zdalnego sterowania

Czujnik 360 stopni	Pozomno:	360 stopni
	Ponowco:	Ok. 30 stopni (+15 stopni)
	Pozomco:	Ok. 45 stopni (+22.5 stopni)
	Ponowco:	Ok. 40 stopni (+20 stopni)

Wymiary (ok.)

Pilot zdalnego sterowania:	32 mm x 122 mm x 18,6 mm (sz./wys./gł.)
Odbiornik:	37,1 mm x 27 mm (średnica/wysokość)

Długość kabla odbiornika

Ok. 350 mm

Waga

Pilot zdalnego sterowania:	Ok. 30 g (bez baterii/akumulatora)
Odbiornik:	Ok. 25 g (bez uchwytu)

W zestawie

Pilot zdalnego sterowania (RMT-VP1) (1), odbiornik IR (RMT-RC1) (1), uchwyt (z podstawą do odbiornika IR) (1), zestaw drukowanej dokumentacji

Uchwyt można podłączyć do rejekcji panoramowania statywu o średnicy od 6 mm do 12 mm i długości 40 mm lub większej.

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey, KT130XW, United Kingdom

Slovensky

Před používáním tohto výrobku si, prosím, dôkladne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

VÝSTRAHA

Aby ste znížili riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom:
1) Nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.
2) Neukladajte objekty naplnené tekutinami, ako napríklad vázy, na zariadenie.

Nevystavujte batérie prišláhnemu teplu, ako je napr. priame slnečné žiarenie, oheň a pod.

UPOZORNENIE

Bateriú vymieňajte len za určný typ.
V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo zraneniu.
Použité batérie zneškodniť podľa pokynov.

Pre zákazníkov v Európe

Liquidación de aparatos eléctricos y electrónicos de dispositivos (vztahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zariadením správne likvidácie tohto výrobku pomôže pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaošachádzaním s odpadmi z tohto výrobku. REC (Kvôli ochrane materiálov pomôžeme zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytnie miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ
Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Znáha podľa legislatívy EÚ: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko

Poznámky o používaní

• V závislosti od časovej doby, ktorá uplynula od výroby batérií, môžu mať batérie kratšiu životnosť, a to aj ak sú s týmto výrobkom dodané ako nové batérie. Odporúčame, aby ste mali k dispozícii náhradné batérie.

Kapacita batérií sa znižuje aj s poklesom teploty, aby sa obnovili ich štandardné nabíte.

Výmena batérií

• Ak sa prevádzková vzdialenosť medzi diaľkovým ovládačom a fotoaparátom/videokamerou skráti, vymeňte batérie za nové.

Prevádzková teplota

• Náhle teplotné zmeny spôsobujú v tejto jednotke vytváranie kondenzácie. Pred prinesením tejto jednotky priamo zo studeného exterierového prostredia do teplejšieho interierového prostredia, kým ste vonku, uzavrite jednotku do plastového vrecka a z vnútra vrecka sa snaže odsáť čo najviac vzduchu. Vo vnútri vyberte jednotku z vrecka, až keď úplne dosiahne teplotu okolia.

Ďalšie upozornenia

• Dávajte pozor, aby táto jednotka nespada a aby sa na ňu nerozliata tekutina.

• Táto jednotka nie je vodovzdorná. Ak príde do kontaktu s vodou, utrite ju dosucha čistú tkaninou a zaneste ju okamžite k najbližšiemu predajcovi výrobkov značky Sony.

• Nikdy sa nepokúšajte túto jednotku rozoberať. Opravy vždy zverte predajcovi výrobkov značky Sony.

• Nenechávajte nikdy túto jednotku na miestach, kde by bola vystavená účinkom veľmi vysokých teplôt, ako je priame slnečné žiarenie vnútri vozidla, alebo účinkom vysokej vlhkosti.

• Tieto jednotky sa nedotýkajte mokrymi rukami. Môže to mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom.

Čistenie

• Znečistenú jednotku čistite čistou suchou tkaninou. Nikdy nepoužívajte kvapalinu na čistenie, ktorá obsahuje organické rozpúšťadlá, ako je neriedio, benzín a pod.

• Po používaní tejto jednotky na pláži alebo na miestach s výskytom morského vetra utrite jednotku suchou tkaninou.

Kompatibilita

• Na nasledujúcej adrese URL nájdete informácie o kompatibilite tejto jednotky s digitálnymi fotoaparátmi s vymeniteľnými obiektywami.
http://www.sony.net

Funkcie

• Pomocou tejto jednotky možno ovládať základné funkcie záznamu (fotografovanie/nahrávanie videa a priblíženie resp. oddialenie).

• Prijímač môže prijímať signál z akéhokoľvek smeru v dosahu 360 stupňov.

• Pomocou prepínačov na voľbu kanálov na prijímači a diaľkovom ovládači môžete zmeniť spúšťača i prijímači infračervený signál. (ch1 až ch3)

• Vyrook RMT-VP1K je zostava diaľkového ovládača (ďalej uvádzaný ako „táto jednotka”) na obsluhu zariadení, ktoré sú vybavené viacuúčelovou koncovkou Sony. Táto jednotka nemusí byť kompatibilná so všetkými zariadeniami vybavenými viacuúčelovou koncovkou Sony. Informácie o kompatibilných modeloch nájdete na webovej lokalite Sony.

A Oznacenie súčastí

Diaľkový ovládač

1 Vysielač 2 Tlačidlo TC RESET 3 Tlačidlo na priblíženie
4 Tlačidlo na uvoľnenie (s funkciou zablokovania)
5 Tlačidlo REC (START/STOP) 6 Otvor na remienok

7 Priehradka na batérie 8 Veko priehradky na batérie
9 Prepínač na voľbu kanálov

Prijímač

10 Predný snímač 11 Viacuúčelová zástrčka
12 Prepínač na voľbu kanálov 13 Patka 14 Otvor na skrutku statívu

B Nastavenie kanála (Predvolené nastavenie: Ch1)

Ak dochádza k rušeniu signálov diaľkového ovládača, napríklad pri používaní viac než jednej takejto jednotky, zmeňte kanál tejto jednotky na Ch2 alebo Ch3.
1 **Zmeňte kanál diaľkového ovládača.**
Posunutím otvorko priehradky na batérie na diaľkovom ovládači a prepínač na voľbu kanálov nastavte na Ch2 alebo Ch3.

2 **V prijímači zmeňte na rovnaký kanál ako v diaľkovom ovládači.**

C Príprava diaľkového ovládača

Pripriate si batérie (nedodávané sa).

Odporúčame používať dve alkalické suché batérie typu AAA značky Sony.

V prípade použitia batérií iných značiek nemusí zariadenie poskytovať najlepší výkon.

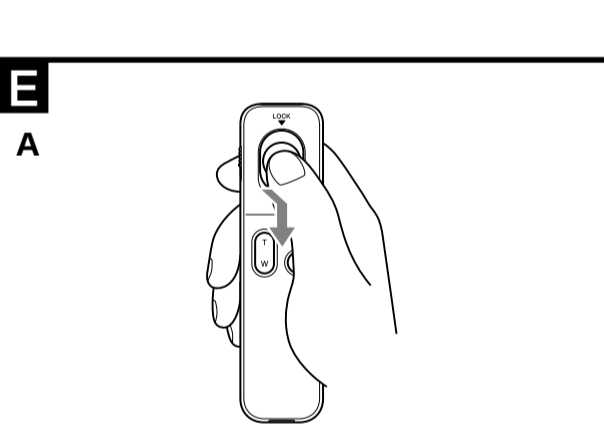
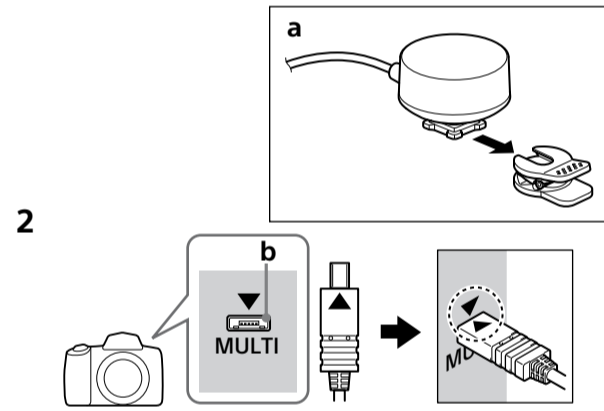
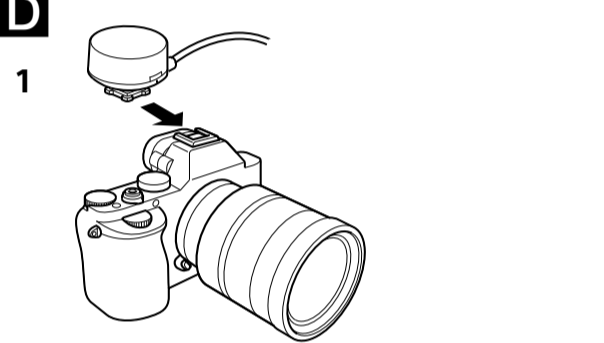
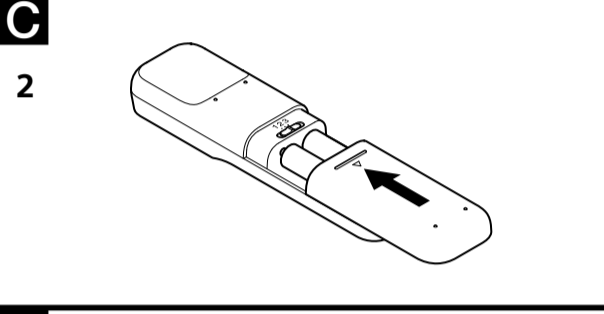
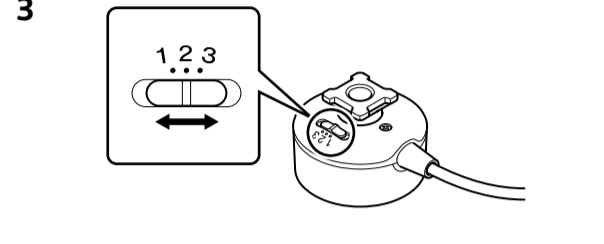
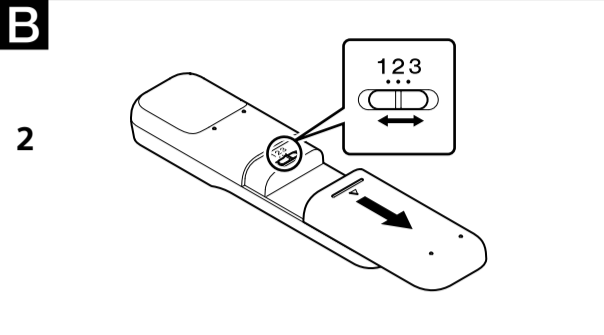
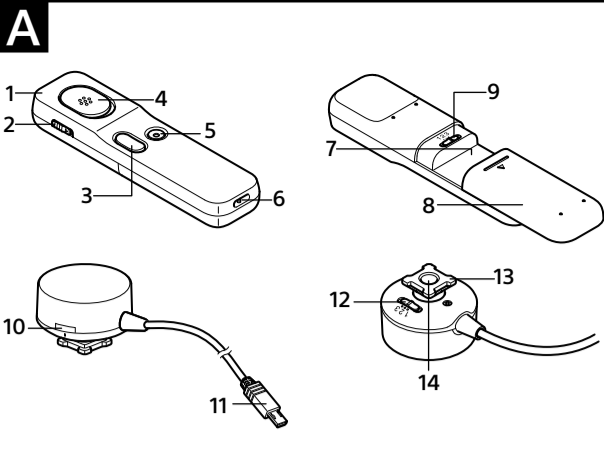
1 **Namontujte vložte do priehradky na batérie diaľkového ovládača správny spôsobom so zachovaním polarity podľa značky vnútri.**

2 **Veko priehradky na batérie diaľkového ovládača zatvorte posunutím v opačnom smere ako je smer jeho otvorenia.**

Poznámky

Skontrolujte pólý ⊕ a ⊖ na batérii. Vloženie batérie nesprávnym smerom môže spôsobiť vytekanie a vyplninenie.

D Príprava prijímača



Română

Inainte de a utiliza produsul, citiți în întregime acest manual și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

AVERTISARE

În vederea reducerii riscului de incendiu sau electrocutare, 1) nu expuneți unitatea la ploaie sau umezeală. 2) nu așezați obiecte pline cu lichide, cum ar fi o vază, pe aparat. Nu expuneți bateriile la căldură excesivă, precum lumina solară, focul sau surse asemănătoare.

ATENȚIE

Înlocuiți bateria numai cu o baterie de tipul specificat. În caz contrar, se pot produce incendii sau leziuni personale. Aruncați bateriile uzate conform instrucțiunilor.

Pentru clienții din Europa

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător.

Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE
Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Note privind utilizarea

Baterii

În funcție de timpul trecut de la fabricarea bateriilor, este posibil ca acestea să aibă o durată de viață utilă mai scurtă, chiar și dacă au fost furnizate ca noi baterii pentru această unitate. Vă recomandăm să aveți baterii de schimb la îndemână. Capacitatea bateriilor scade și pe măsură ce se reduce temperatura; prin urmare, lăsați bateriile să revină la temperatura normală a camerei pentru ca acestea să revină la sarcina normală.

Înlocuirea baterilor

• Dacă raza de acțiune a telecomenzii față de cameră se reduce, înlocuiți ambele baterii cu altele noi.

Temperaturile de funcționare

• Schimbările rapide de temperatură provoacă acumularea de condens în interiorul unității. Înainte de a transfera această unitate direct dintr-un mediu exterior rece într-unul interior cald, închideți-o într-un pungă de plastic cât sunteți în spați exterior și încercați să îndepărtați cât mai mult aer posibil din pungă. În spații interioare, scoateți unitatea din pungă atunci când a atins temperatura ambiantă.

Alte măsuri de precauție

- Aveți grijă să nu scăpați această unitate și să nu vărsați lichid pe ea.
- Această unitate nu este impermeabilă. Dacă intră în contact cu apa, uscați-o prin stergere cu o cârpă curată și uscată o imediat la fel mai apropiat distribuitor Sony.
- Nu încercați niciodată să dezasamblați această unitate. Pentru reparații, duceți-o întotdeauna la un distribuitor Sony.
- Nu lăsați niciodată această unitate în locuri în care ar putea fi supusă unor temperaturi foarte ridicate, cum ar fi lumina directă dintr-o mașină sau umiditatea la plajă sau în locuri cu briză marină, curățări-o prin stergerea cu o cârpă uscată.

Curățare

• Când este murdară, curățați această unitate cu o cârpă curată și uscată. Nu utilizați niciodată un lichid de curățare care să conțină solvenți organici, precum diluanți, benzen etc.

- După utilizarea acestei unități la plajă sau în locuri cu briză marină, curățați-o prin stergerea cu o cârpă uscată.

Compatibilitate

• Consultați următorul URL pentru informații privind compatibilitatea acestei unități cu camerele digitale cu obiectiv interschimbabil.
http://www.sony.net

Caracteristici

- Această unitate poate acționa funcții de înregistrare de bază (instantanee/înregistrare imagine video și zoom).
- Receptorul poate primi semnal din orice direcție pe o rază de 360 de grade.
- Puteți schimba semnalul infraroșu la emisie și recepție cu selectoarele de canal de pe receptor și telecomandă. (ch1 până la ch3).
- RMT-VPIK este un kit de telecomandă (desemnat mai jos drept „această unitate”) pentru utilizarea dispozitivelor cu terminal cu utilizări multiple Sony. Este posibil ca această unitate să nu fie compatibilă cu toate dispozitivele prevăzute cu terminal cu utilizări multiple Sony. Consultați site-ul firmei Sony pentru modele compatibile.

A Identificarea pieselor

Telecomandă

1 Transmițător
2 Buton TC RESET
3 Buton zoom
4 Buton declanșare (cu funcție de blocare)
5 Buton REC (START/STOP)
6 Gaură curea

7 Compartimentul bateriilor
8 Capacul compartimentului bateriilor
9 Selector de canal

Receptor

10 Senzor frontal
11 Muflă multiplă
12 Selector de canal
13 Picior
14 Orificiu șurub trepid

E
Setarea canalului (setare implicită: Ch1)
Dacă există interferențe cu semnalele telecomenzii, ca atunci când se utilizează mai mult de una dintre aceste unități, schimbați canalul acestei unități pe Ch2 sau Ch3.

1 **Schimbați canalul telecomenzii.**
Culișați capacul compartimentului bateriilor din telecomandă pentru a-l deschide și setați selectorul de canale pe Ch2 sau Ch3.

2 **Schimbați receptorul pe același canal ca telecomanda.**

Pregătirea telecomenzii

Pregătiți bateriile (nefuncționale).

Se recomandă utilizarea a două baterii uscate alcaline AAA fabricate de Sony.

Acest dispozitiv nu poate oferi performanțe optime dacă se folosesc baterii de la alți producători.

- Introduceți bateriile în compartimentul de baterii al telecomenzii corect conform marcăjului de polaritate din interior.**
- Închideți capacul compartimentului bateriilor din telecomandă, culisându-l în direcție opusă față de cea în care îl deschideți.**

Note
Verificați dacă polaritățile ⊕ ⊖ ale bateriilor sunt plasate corect. În cazul în care introduceți bateria cu polaritatea inversată, pot apărea scurgeri sau fisuri.

D Pregătirea receptorului

Opriți întotdeauna alimentarea camerei când fixați receptorul la cameră sau demontați receptorul din cameră.

1 **Atașați piciorul receptorului la talpa cu interfață multiplă a camerei.**

- Dacă la talpa cu interfață multiplă este atașat un bliț sau dacă există o funcție de pop-up lângă talpa cu interfață multiplă, folosiți clema furnizată pentru a fixa receptorul orizontal dorit, de exemplu pe un trepid. (Consultați ilustrația **D-1 a**).
- Raza de funcționare este extinsă în direcția senzului frontal. Receptorul poate fi de asemenea atașat la talpa camerei în alte direcții, cu senzorul frontal al receptorului rotit în trepte de 90 de grade.

2 **Conectați mufla multiplă a receptorului drept în terminalul cu utilizări multiple al camerei.**

Note

- Când utilizați această unitate cu o cameră prevăzută cu un senzor de la distanță, opriți senzorul de la distanță al camerei.
- Când conectați mufla multiplă a receptorului la terminalul cu utilizări multiple al camerei (cu forma din **(b)**), dacă există un marcaj ▼ pe terminalul cu utilizări multiple al camerei, alinați-l cu marcajul ▲ de pe muflă. Dacă introduceți forțat mufla în sensul încercat, veți provoca o defecțiune.
- Dacă trageți de porțiunea de cablu a receptorului, îl puteți deteriora pe acesta; prin urmare, țineți de muflă când detașați.
- Aveți grijă să nu răsturnați receptorul când îl fixați la cameră cu clema furnizată. Receptorul se poate desprinde și cădea din câmpul de vedere.

Utilizarea unității

Consultați și instrucțiunile de utilizare ale camerei.

Pornirea camerei

1 **Porniți camera și setați-o pe modul standby.**

2 **Setați camera pe modul film sau imagine.**

Atenție

- Nu puteți utiliza această unitate dacă întrerupătorul de alimentare al camerei este fixat pe OFF sau dacă se află în modul de economisire a energiei.

• Dacă acționai telecomanda lângă cameră, este posibil să reacționeze senzorii de ocular ai camerei.

Orientați telecomanda spre receptor pentru a utiliza camera.

Pentru a înregistra un material video
Apăsăți butonul REC (START/STOP).

Pentru a opri înregistrarea, reapăsăți butonul REC (START/ STOP).

Pentru a înregistra o imagine fixă
Apăsăți la jumătate butonul de declanșare pentru a focaliza imaginea și apoi apăsați butonul complet.

Când apăsați la jumătate butonul de declanșare, LED-ul receptorului se aprinde și puteți confirma faptul că semnalul infraroșu ajunge la receptor.

Puteți dezactiva LED-ul receptorului prin apăsarea butonului TC RESET al telecomenzii timp de 5 secunde sau mai mult când telecomanda și receptorul sunt amândouă setate pe Ch1. (TC RESET este de asemenea executat la camere care au funcția TC RESET.)

Note
• Dacă apăsați la jumătate butonul de declanșare prea puțin timp, este posibil să nu reușiți să surprindeți imaginea sau ca ele să fie defocalizate.

Funcția de blocare (A)

Setați camera pe funcția de fotografiere tip bulb. Apăsăți la jumătate butonul de declanșare și culisați-l în direcția săgeții. Funcția de blocare vă permite să mențineți butonul de declanșare apăsat.

Note

- Cu butonul de declanșare blocat, nu trebuie să continuați să orientați transmițătorul telecomenzii către receptor.
- Când deblocați butonul de declanșare, orientați transmițătorul telecomenzii spre receptor mai întâi.
- Nu toate camerele permit fotografierea tip bulb. Consultați instrucțiunile de utilizare ale camerei pentru detalii.
- Nu apăsați sau culisați butonul de declanșare cu prea multă forță; în caz contrar, telecomanda se poate defecta.
- Nu lăsați butonul de declanșare blocat.

Zoom

Apăsăți butonul zoom.
Partea T (telefoto): Subiectul pare mai apropiat.
Partea W (unghi larg): Subiectul pare îndepărtat.
Viteza de zoom este redusă atunci când apăsați ușor butonul de zoom și ridicată când apăsați butonul până la capăt.

Atenție

• Viteza de zoom se modifică în funcție de modelul camerei și de modelul obiectivului.
• Funcția zoom poate fi utilizată cu modele de cameră și modele de obiectiv care permit zoomul electric.

După înregistrare

Opriți camera înainte de a scoate receptorul.

Atenție
Decușpați cablul receptorului din cameră când transportați camera.

TC RESET

• TC RESET este o funcție prin care se resetează codul temporal al imaginii video.

• Pentru detalii despre modelele compatibile, consultați manualul de instrucțiuni al camerei

<p>Când acționați o cameră prevăzută cu un senzor de la distanță fără a utiliza receptorul furnizat odată cu această unitate</p>	
Puteți acționa înregistrarea instantaneelor și înregistrarea de imagine video prin telecomandă.	
Ch2: Cameră digitală cu obiectiv interschimbabil fabricată de Sony Ch3: Cameră video fabricată de Sony	
Note	
• Nu se garantează funcționarea cu toate camerele.	

Specificații

Gama de funcționare a telecomenzii	
Senzor la 360 de grade	Orizontal: 360 de grade
Senzor frontal	Vertical: Aprox. 30 de grade (+ 15 grade) <p>Orizontal: Aprox. 45 de grade (+ 22,5 grade)</p> <p>Vertical: Aprox. 40 de grade (+ 20 de grade)</p>

Dimensiuni (Aprox.)

Telecomandă: 32 mm x 122 mm x 18,6 mm (l/î/a)

Receptor: 37,1 mm x 27 mm (diametrul/înălțime)

Lungimea cablului receptorului

Aprox. 350 mm

Telecomandă: Aprox. 30 g (exclusiv bateria)

Receptor: Aprox. 25 g (exclusiv clema)

Articole incluse

Telecomandă (RMT-VP1) (1), Receptor IR (RMT-RC1) (1), clema (cu bază pentru receptorul IR) (1), documentație imprimată

Clema poate fi atașată la o manetă de trepid cu un diametru de 6 mm până la 12 mm și o lungime de 40 mm sau mai mult.

Conceptia și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem, inden anvendelse af produktet, og gem den til senere brug.

ADVARSEL

Af hensyn til risiko for brand eller elektrisk stød må du ikke 1) udsætte enheden for regn eller fugt.

2) stille genstande med væske, f.eks. vaser, på apparatet.

Udsæt ikke batterierne for stærk varme som f.eks. fra solskin, lid eller lignende.

FORSIGTIG

Udskit kun batteriet med den angivne type. Hvis du får opstå brand eller ske personskade. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.

Til brugerne i Europa

Håndtering af udjntete elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos kommunen, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japaa

Oversenstømmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Bemærkninger om brug

Batterier

• Afhængigt af hvor længe siden det er, batterierne blev fremstillet, kan de have en kortere levetid, selvom de fulgte med nye batterier til denne enhed. Vi anbefaler, at du sørger for ekstra batterier.

Batterikapaciteten forringes også, når temperaturen falder, så lad batterierne få lov til komme op på normal rumtemperatur igen, så de kan opnå de deres normale opladning.

Udskiftning af batterierne
Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos kommunen, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japaa
Oversenstømmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Bemærkninger om brug

Batterier

• Afhængigt af hvor længe siden det er, batterierne blev fremstillet, kan de have en kortere levetid, selvom de fulgte med nye batterier til denne enhed. Vi anbefaler, at du sørger for ekstra batterier.

Batterikapaciteten forringes også, når temperaturen falder, så lad batterierne få lov til komme op på normal rumtemperatur igen, så de kan opnå de deres normale opladning.

Udskiftning af batterierne
Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos kommunen, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japaa
Oversenstømmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japaa
Oversenstømmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Compatibilitet
• Se den følgende URL angående information om kompatibiliteten for denne enhed med digitalkameraer med udskefteligt objektiv.
http://www.sony.net

Functioner

- Denne enhed kan betjene grundlæggende optagefunktioner (stillbilled-/videoptagelse og zooming).
- Modtageren kan modtage et signal fra enhver retning i en 360-graders radius.
- Du kan ændre det initierende og modtagne infrarøde signal med kanalvælgerkontakten på modtageren og fjernbetjeningen. (ch1 til ch3)
- RMT-VPIK er et fjernbetjeningssæt (omdalt nedenfor som "denne enhed") til betjening af enheder, som har en Sony multifunktionsterminal. Denne enhed er muligvis ikke kompatibel med alt udstyr, som har en Sony multifunktionsterminal. Se venligst Sony-websiden angående kompatible modeller.

A Identificering af delene

Fjernbetjening

1 Sender
2 TC RESET-knap
3 Zoomknap
4 Udløserknap (med låsefunktion)
5 REC (START/STOP)-knap
6 Remoje
7 Batterium
8 Bæksel til batterium
9 Kanalvælgerknap

Modtager

10 Frontsensor
11 Multistik
12 Kanalvælgerknap
13 Fod
14 Stativkruehul

B
Indstilling af kanalen (standardindstilling: Ch1)
Hvis der opstår interferens af fjernbetjeningens signaler, som når der anvendes mere end én af disse enheder, skal du ændre denne enheds kanal til Ch2 eller Ch3.

1 **Ændr fjernbetjeningens kanal.**

Skyd dækslet til batteriummet på fjernbetjeningen til side for at åbne det, og indstil kanalvælgerkontakten til Ch2 eller Ch3.

2 **Ændr modtageren til den samme kanal som fjernbetjeningen.**

C Klargøring af fjernbetjeningen

Klargør batterier (medfølger ikke).

Indsæt batterierne i AA-batterier fremstillet af Sony anbefales. Denne enhed vdrer måske ikke optimalt med batterier fra andre producenter.

1 **Sæt batterierne korrekt ind i batteriummet på fjernbetjeningen i overensstemmelse med polaritetsmærket inden.**

2 **Luk dækslet til batteriummet på fjernbetjeningen ved at skyde det i den modsatte retning af, da du åbner det.**

Bemærkninger

• Udstyret med et belæret polerne ⊕ ⊖ på batteriet. Sættes batteriet ind med pokren vendt i den forkerte retning, kan det muligvis forårsage lækage eller brud.

D Klargøring af modtageren

Sluk altid for strømmen på kameraet, når du monterer modtageren på kameraet eller afmonterer modtageren fra kameraet.

1 **Monter foden på modtageren til Multi-interfaceskoen på kameraet.**

• Hvis der er monteret en ekstern blitz på Multi-interfaceskoen på kameraet, eller hvis der er en pop-op-funktion i nærheden af Multi-interfaceskoen, skal du anvende den medfølgende clips til at montere modtageren der hvor du ønsker den, som f.eks. på Ch3. (Se illustration **D-1 a**).

• Betjeningsstanden er udvidet i frontsensorens retning. Modtageren kan også monteres til skoen på kameraet i andre retninger med modtagerens frontsensor drejet i trin af 90 grader.

2 **Tilslut multistikket på modtageren lige ind i multifunktionsterminalen på kameraet.**

Bemærkninger

- Når du anvender denne enhed sammen med et kamera udstyret med en fjernbetjeningssensor, skal du slukke for fjernbetjeningssensoren på kameraet.
- Når du tilslutter multistikket på modtageren til multifunktionsterminalen på kameraet (udformet som i **(b)**), skal det rettes ind efter ▲-mærket på stikket, hvis der er ▼-mærke på kameraets multifunktionsterminal. Hvis stikket tvinges den forkerte vej i, medfører det en funktionsfejl.
- Trækkes der i modtagerens kabeldel, kan det beskadige modtageren, så du skal derfor holde i stikdelen ved afmontering.
- Sørg for ikke at støde modtageren, når du monterer den på kameraet med den medfølgende clips. Modtageren kan muligvis frigøres fra clipsen og falde ned.

E Brug af denne enhed

Se også betjeningsvejledningen til dit kamera.

Tænding af kameraet

1 **Tænd for kameraet og sæt det i standbytilstand.**

2 **Sæt kameraet i film- eller stillbilledtilstanden.**

Forsigtig

- Du kan ikke anvende denne enhed, hvis kameraets tænd/sluk-kontakt er indstillet til OFF, eller hvis det er i strømspærtilstand.
- Hvis du betjener fjernbetjeningen i nærheden af kameraet, reagerer okularsensorerne på kameraet muligvis.

Ret fjernbetjeningen mod modtageren for at betjene kameraet.

Sådan optages et filmbillede

Tryk på REC (START/STOP)-knappen.
For at stoppe optagelsen skal du trykke på REC (START/STOP)-knappen igen.